



Nuestra Iglesia



23 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2011
ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΔ' ΛΟΥΚΑ (τοῦ τυφλοῦ)



Tropario Dominical Tono I

Cuando la piedra fue sellada por los judios y tu purisimo cuerpo fue custodiado por los guardias,
resucitaste al tercer dia, oh Salvador, concediendo al mundo la vida. Por lo tanto los poderes
celestiales clamaron a Ti, oh dador de vida

**PARROQUIA ORTODOXA GRIEGA
"DE LOS SANTOS CONSTANTINO Y ELENA"**

E-mail: comunicaciones.iglesiagriega@gmail.com

Fono: 356 76 83 - 6 617 74 90

Rector Parroquial Reverendo Padre Ignatios

E- mail: padreignatioscc@gmail.com



EL PROKÍMENON

Mi fuerza y mi canto es el Señor,
Él fue mi salvación.

(Stíjo) Me castigó, me castigó el Señor, mas a la Muerte no me entregó.

Lectura de la Primera Epístola de Pablo a los Corintios. (1:15–17)

Timoteo, Hijo mío es doctrina cierta y digna de fe que Jesucristo vino al mundo para salvar a los pecadores, y yo soy el peor de ellos. Si encontré misericordia, fue para que Jesucristo demostrara en mí toda su paciencia, poniéndome como ejemplo de los que van a creer en él para alcanzar la Vida eterna. ¡Al Rey eterno y universal, al Dios incorruptible, invisible y único, honor y gloria por los siglos de los siglos! Amén.

Aleluya (3)

Ἀπόστολος
Προκείμενον. Ἦχος β' [Ψαλμός ριζ' 117]
Ἴσχύς μου καὶ ὕμνησις μου ὁ Κύριος.

Στίχ. Παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ Κύριος.

Πρὸς Τιμόθεον Α' Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ Ἀνάγνωσμα (Α' Τιμ. α', 15-17)

Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος, ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ· ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ πρῶτω ἐνδείξηται Ἰησοῦς Χριστὸς τὴν πᾶσαν

μακροθυμίαν, πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ, ἀοράτῳ, μόνῳ σοφῷ Θεῷ, τιμὴ καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν.

Ἀλληλούϊα (γ')



**Lectura del Santo Evangelio según San Lucas. Atendamos.
(18:35–43)**

En aquel tiempo sucedió que al acercarse Jesús a Jericó, un ciego se encontraba sentado al costado del camino pidiendo limosna. Al escuchar que transitaba una muchedumbre, quería saber qué era aquello. Le anunciaron, pues, que Jesús el Nazareno está pasando. Entonces gritó diciendo: Jesús hijo de David, ten piedad de mí. Y los transeúntes le reprendían para que se callara, pero él gritaba mucho más: Hijo de David, ten piedad de mí. Jesús se detuvo y mandó que se lo trajeran a él. Cuando éste se acercó le preguntó diciendo: ¿Qué quieres que te haga? Y él dijo: Señor, que pueda ver. Entonces Jesús le dijo: Vete; tu fe te ha salvado. Y enseguida pudo ver y le seguía a Él, glorificando a Dios. Y todo el pueblo habiendo visto lo sucedido, dio alabanza a Dios.

Gloria a Ti Señor (2)

Κυριακῆς ἰδ' ἑβδομάδος Λουκᾶ·

(Λουκ ιη' 35 - 43)

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐγένετο ἐν τῷ ἐγγίξειν τὸν Ἰησοῦν εἰς Ἰεριχὼ τυφλὸς τις ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδὸν προσαιτῶν. Ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου ἐπυνθάνετο τί εἴη ταῦτα. Ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται καὶ ἐβόησε λέγων· Ἰησοῦ, υἱὲ Δαυῖδ, ἐλέησόν με. Καὶ οἱ προάγοντες

ἐπετίμων αὐτῷ ἵνα σιωπήσῃ· αὐτὸς δὲ πολλῶ μᾶλλον ἔκραζεν· Υἱὲ Δαυΐδ, ἐλέησόν με. Σταθείς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. Ἐγγίσαντος δὲ αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν λέγων· Τί σοι θέλεις ποιήσω; ὁ δὲ εἶπε· Κύριε, ἵνα ἀναβλέψω. Καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Ἀνάβλεψον· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε. Καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψε, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν Θεόν· καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.

Δόξα Σοι Κύριε, δόξα Σοι.

